

زبان عربی ۲

*** عَيْنِ الْأَصْحٰ وَ الْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ مِنْ أَوْ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ:

۱- الزَّفْرَاقُ يَدْخُلُ فِي فَمِ التَّمْسَاحِ وَ يَبْدَأُ بِنَقْرِ بَقَايَا الطَّعَامِ:

- ۱) دارکوب در دهان تمساح ورود می کند و آغاز به نوک زدن بقیه غذا می کند!
- ۲) مرغ باران به دهان تمساح وارد می شود و شروع می کند به نوک زدن بقیه غذا!
- ۳) مرغ باران وارد دهان تمساح می شود و نوک زدن بقیه غذا را آغاز خواهد کرد!
- ۴) دارکوب وارد دهان تمساح می شد و نوک زدن بقیه غذا را شروع می کرد!

۲- وَجَدْتَ رَائِحَةَ الْوَدِّ إِنْ شَمَمْتَ رِفَاتِي:

- ۱) بوی عشق را می یابی اگر استخوان پوسیده ام را ببویی!
- ۲) اگر استخوان های پوسیده ام را ببویی، بوی عشق را درمی یابی!
- ۳) رایحه عشق را دریافتی آن گاه که استخوان پوسیده را ببیدی!
- ۴) اگر استخوان های پوسیده ام را بو کنی بوی عشق در آن یافت می شود!

۳- الْوَالِدُ كَانَ يُقَدِّمُ لِابْنِهِ مَوَاعِظَ قِيَمَةٍ حَتَّى يَهْتَدِيَ بِهَا:

- ۱) پدر به پسرش پندهایی ارزشمند تقدیم می کرد تا با آن ها هدایت شود!
- ۲) پدر برای پسر خود پندهایی ارزشمند تقدیم می کند تا به وسیله آن ها هدایت شود!
- ۳) پدر به پسر موعظه های ارزشمندی تقدیم می کرد تا اینکه با آن ها هدایت شود!
- ۴) پدر برای پسر خویش، پند ارزشمندی تقدیم کرده بود که او را هدایت کند!

۴- تَسْقُطُ أَسْنَانُ سَمَكِ الْقَرَشِ دَائِمًا وَ تَنْمُو أَسْنَانُ جَدِيدَةً مَكَانَهَا:

- ۱) دندان کوسه ماهی همیشه می افتد و دندان جدیدی به جای آن رشد می کند!
- ۲) دندان های سفره ماهی پیوسته می افتند و دندان هایی جدید جایش رشد می کند!
- ۳) دندان های کوسه ماهی همیشه می افتند و دندان های جدیدی جای آن رشد می کنند!
- ۴) دندان های کوسه ماهی پیوسته می افتاد و دندان هایی جدید جای آن رشد می کرد!

۵- «قَالَ رَبِّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ»:

- ۱) گفت: پروردگرم، من به تو پناه می بردم که چیزی را از تو بخواهم که به آن دانشی نخواهم داشت!
- ۲) بگو: پروردگرم، من به تو پناه آوردم که از تو چیزی طلب کنم که دانشی به آن ندارم!
- ۳) گفت: ای پروردگرم، من به تو پناه می آورم برای آنچه که از تو خواستم و دانشی به آن نداشتم!
- ۴) گفت: پروردگارا، من به تو پناه می برم که از تو چیزی بخواهم که به آن دانشی ندارم!

۶- عَيْنِ الصَّحِيحِ:

- ۱) لَا يَبِئْسَ مَنْ رُوِيَ اللَّهُ إِلَّا الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ: قوم کافر فقط از رحمت خداوند ناامید گشته اند!
- ۲) لَا يَحْزَنُكَ قَوْلُهُمْ إِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا: سخن آنان تو را غمگین نخواهد کرد پس قطعاً عزت همگی برای خداست!
- ۳) إِنَّ أَنْكَرَ الْأَصْوَاتِ لَصَوْتُ الْحَمِيرِ: قطعاً صدای خرها از صداهای زشت است!
- ۴) و إِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا: و هرگاه نادان ها آنان را خطاب کنند، سخن آرام می گویند!

۷- عَيْنِ الْخَطَأِ:

- ۱) يَحِبُّ الْأَبَاءُ وَ الْأُمَّهَاتُ رُؤْيَةَ نَجَاحِ الْأَوْلَادِ: پدران و مادران دیدن پیروزی فرزندان شان را دوست دارند!
- ۲) الشَّابُّ حَاوِلْ أَنْ يُصْلِحَ أَعْمَالَهُ الْقَبِيحَةَ: جوان تلاش کرد تا کارهای زشتش را اصلاح کند!
- ۳) صَدِيقِي الْعَزِيزُ كَانَ مُصَابًا بِالشَّلَلِ الدِّمَاغِيِّ: دوست عزیزم به ضربه مغزی دچار می شود!
- ۴) أَحَدٌ لَاعِبِي فَرِيقِنَا يُسَجِّلُ هَدَفًا جَمِيلًا: یکی از بازیکنان تیم ما، یک گل زیبا ثبت می کند!

۸- «هَرَجَهْ دَر دُنْيَا بَرَايَ مَوْفَقِيَّتِ دِيْگَرَانِ بَكَارِي، دَر آخِرَتِ اَن رَا بَرْدَاشْتِ مِي كَنِي» عَيْنِ الصَّحِيحِ فِي التَّنْعِيْبِ:

- ۱) مَا تَزْرَعُ فِي الدُّنْيَا حَتَّى يَنْجَحَ الْآخَرُونَ فَتَحْصُدُ فِي الْآخِرَةِ ۲) مَا تَزْرَعُ فِي الدُّنْيَا لِنَجَاحِ الْآخِرِينَ تَحْصُدُهُ فِي الْآخِرَةِ
- ۳) إِنْ تَزْرَعُ فِي الدُّنْيَا لِنَجَاحِ النَّاسِ تَحْصُدُهُ فِي الْآخِرَةِ ۴) مَا تَزْرَعُ لِنَجَاحِ الْآخِرِينَ فِي الدُّنْيَا تَحْصُدِيهِ فِي آخِرَتِكَ

*** اِقْرَأِ النَّصَّ التَّالِيَّ ثُمَّ أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ:

الأستاذ مهدي أذر يزدي من أشهر الكتاب لقصص الأطفال في السنة العشرين من عمره كان عاملاً بسيطاً ثم صار بائع الكتب و لم يذهب إلى المدرسة في حياته. هيلين كيلر عندما بلغت من العمر تسعة عشر شهراً أصيبت بعمى صيرت طفلة عمياء ضمماً بكما فأرسلها والداها إلى مؤسسة اجتماعية للمعوقين. استطاعت معلمة هيلين أن تعلمها حروف الهجاء و التكلّم عن طريق اللمس و الشمّ و لما بلغت العشرين من عمرها أصبحت معروفة في العالم و حصلت على عددٍ من الشّهادات الجامعية و ألفت ثمانية عشر كتاباً تُرجمت إلى خمسين لغةً.

٩- عَيْنُ الصَّحِيحِ:

(١) لم يقرأ أذر يزيدى درساً في المدرسة أبداً.
(٣) ماتت كيلر في عشرينيات من عمرها.

١٠- متى أصبحت هيلين معروفة؟

(١) لمّا كانت في السنة الخمسين من عمرها.
(٣) عندما بلغت أكثر من ثلاثين من عمرها.

١١- عَيْنُ الخَطَأِ:

(١) كان يكتب أذر يزيدى للأطفال قصصاً.
(٣) تُرجمت كتب كيلر إلى أكثر من ستين لغةً.

** عَيْنُ الصَّحِيحِ فِي الإِعْرَابِ وَ التَّحْلِيلِ الصَّرْفِيِّ:

١٢- أُرْسِلَ:

(١) مضارعٌ - مزيد ثلاثي (باب إفعال) - متعدّد / فعلٌ فع فاعله
(٣) فعل ماضٍ للغائب - مزيد ثلاثي - معلوم / الجملة فعلية

١٣- المَعْوَقِينَ:

(١) اسم المفعول - جمع سالم المذكر - معرفة / مجرور بحرف الجرّ
(٣) جمع مكسّر ومفردته تعويق - معرفة - معرب / مجرور بحرف الجرّ

١٤- عَيْنُ الخَطَأِ فِي ضَبطِ حركاتِ الكلمات:

(١) تَنَمُّو الشَّجَرَةَ الخانقةُ فِي هذِهِ الغابَةِ.
(٣) يُطَلِّقُ الجُنْدَى فِي إحدى غزواتِ النَّبِيِّ.

** عَيْنُ المُناسِبِ لِلجوابِ عَنِ الأَسْئَلَةِ التَّالِيَةِ:

١٥- عَيْنُ الخَطَأِ:

(١) المظلة: أداة لحفظ الإنسان أمام نزول المطر.
(٣) الطباشير: مادة بيضاء يكتب بها على السبورة.

١٦- عَيْنُ ما فِيهِ اسمُ المَكَانِ:

(١) علينا باجتناّب المنكر والإساءة.
(٣) صاحبك لك مصدق وأنت كاذب.

١٧- عَيْنُ ما لَيْسَتْ فِيهِ معرفةٌ بِالعلمِ:

(١) أكرمني جارّ ينفق أمواله للفقراء.
(٣) يأتي صادقٌ إلى بيتنا الكبير حتّى نلعب.

١٨- عَيْنُ الصَّحِيحِ فِي تَرْجُمَةِ الأَفْعَالِ:

(١) كَرِهَتْ حَقِيبةً أَشْتَرَيْتُها مِنَ السُّوقِ: مى خريدى
(٣) و إن شكوت إلى الطَّيْرِ نَحْنُ فِي الوَكُناتِ: شيون مى كند

١٩- عَيْنُ «ما» شَرْطِيَّة:

(١) ما شرحْتُ لكم مِنَ الدرسِ فِي الأُسبوعِ الماضِي.
(٣) ما تطلبُ لراحتك تحصلُ عليه بِالاجتهادِ.

٢٠- عَيْنُ ما فِيهِ الماضِي الاستمراري:

(١) لا يشارك أحدٌ حتّى نبدأ الدرسَ جماعياً.
(٣) لينفق دوسعةً من سعته.

(٢) صيّرت هيلين بائعة الكتب لمدّة.

(٤) الأستاذ مهدي كان من الكتاب الشهيرين في الترجمة.

(٢) عندما كانت في العشرين من حياتها.

(٤) لمّا شاهدت ثمانية عشر من حياتها.

(٢) علّمتها معلّمة كيلر التكلّم و حروف الهجاء.

(٤) كسبت هيلين كثيراً من الشهادات الجامعية.

(٢) للغائب - مجرد ثلاثي و أصله: ر س ل - معلوم / الجملة اسمية

(٤) للغائب - مجرد ثلاثي - مضارعه: يُرْسِلُ / الجملة فعلية

(٢) جمعٌ سالمٌ للمذكر - اسم الفاعل - معرب / مضافٌ إليه و مجرور

(٤) جمع سالمٌ للمذكر - اسم المفعول - نكرة / مضافٌ إليه و مجرور

(٢) خَيْرُ الكَلَامِ ما قُلَّ و ذَلَّ.

(٤) المُوظَّفُ لا يُعَيَّرُ مِلْفَكَ الدَّراسِي.

(٢) الأهل: أسرتنا و أقربائنا.

(٤) الطنين: يُصنَع الخبز منه.

(٢) تحمى الحكومة تلك المصانع الكبيرة.

(٤) الكائنات الحيّة في البحار كثيرة.

(٢) تلك أختي حميدة و أنا أختها كثيراً.

(٤) ما سافرت إلى بوشهر بسبب المهنة.

(٢) لا بأس اصبرى حتّى ينتهي من العمل: تمام خواهد شد

(٤) الراسبون لم ينجحوا في امتحان الأمس: موفق نمى شوند

(٢) أعلم ما استلمت نقودى من الحاكم الظالم.

(٤) ما كُتِب الأستاذ على السبورة للطلّاب.

(٢) شاهدت فلماً يجرّنى إلى السنوات الماضية.

(٤) الواعظ كان يأمر أسرته بأداء الفرائض.